

Brugsanvisning / Manual / Gebrauchsanleitung

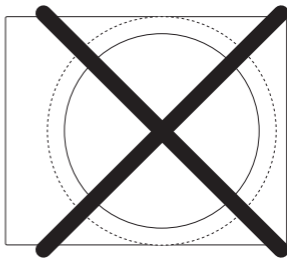
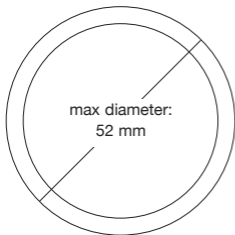


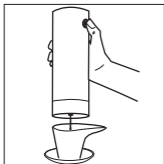
Simply  
espresso

**stelton**

## Easy Serving Espresso Pods (E.S.E)

- Diameter på kaffepod må ikke overstige 52 mm.
- Diameter for the coffee pod may not exceed 52 mm.
- Der Durchmesser des Kaffee pads darf nicht größer als 52 mm im Durchmesser sein.



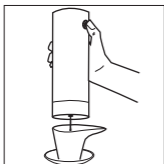


**DK**

### **Brug af Simply espresso**

Lad alt vandet løbe igennem kaffepad'en til strålen blandes med luft og der kommer bobler (det tager ca. 5 sek.) tryk derefter knappen ind igen.

Skummet vil nu samle sig til en lys "crema" og espressokaffen er nu klar.

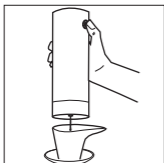


**GB**

### **Using Simply espresso**

Allow all water to run through the coffee pod until the jet is mixed with air and bubbles appear (takes about 5 seconds), then press the button again.

The froth will now gather to a light "crema" and the espresso will be ready.



**DE**

### **Anwendung Simply espresso**

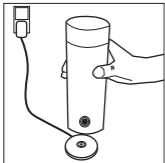
Lassen Sie das gesamte Wasser durch das Kaffepad laufen solange der Druck aufgebaut ist und Blasen austreten (ca. 5 Sekunden) drücken Sie danach den Knopf nochmals.

Der Schaum wird jetzt zu einer leichten "Crema" und der Espresso ist fertig.

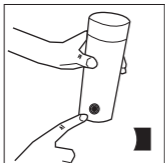
## Sikkerhedsregler

### Læs brugsanvisningen igennem inden brug.

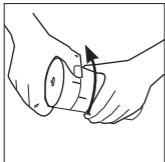
- Hold espressoen væk fra børn samt ikke-instruerede personer.
- Check altid maskinen inden brug for at sikre, at der ikke findes revner, dybe furer eller andre skader, der kan hindre en normal funktion.
- Anvend kun E.S.E. kaffepuder (E.S.E. er en standard for kaffepuder)
- Fyld udelukkende vand på espressomaskinen.
- Tryk aldrig på startknappen, hvis topstykket ikke er ordentlig fastgjort og strammet til låsemærket.
- Forsøg ikke at fjerne topstykket under brug af maskinen eller inden stopknappen er trykket ind.
- Pas på kaffesprøjt og hold øje med dyssens og topstykkets retning under brug.
- I tilfælde af skoldninger kom straks rigeligt med koldt vand på det skoldede område og tilkald læge om nødvendigt.
- Maskinen bør bruges mellem 5 °C og 50 °C, under normalt atmosfærisk tryk (fra 0–3.000 m højde).
- Forsøg ikke at reparere maskinen eller erstatte dele selv: kontakt en autoriseret forhandler for sådanne reparationer.
- Brug ikke maskinen til andet end det beregnede formål. Stelton kan ikke være ansvarlig for en ukorrekt anvendelse.

**Før maskinen tages i brug**

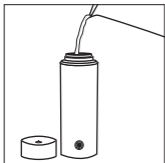
1. Tilslut adapteren til strømforsyningen (se tekniske data) og placer espressomaskinen på opladerbasen. De to lamper vil lyse ved de to sorte knapper på siden af espressomaskinen. NB: Opladningstiden første gang er 24 timer. Når espressomaskinens batteri er fuldt opladet vil de to lamper slukke. De to lamper vil blinke, når espressomaskinens batteri er ved at være tomt.

**Daglig anvendelse**

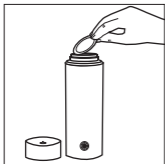
2. Tryk knappen med den hule overflade ind og espressomaskinen vil automatisk optage tryk. (ca. 30 sek.)



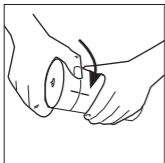
3. Topstykket fjernes ved at dreje det 60° mod uret.



4. Hæld kogende vand ned i espressomaskinen. FORSIGTIG: hæld vandet langsomt i – rummer kun en kop espresso (50 ml). Indikatoren i midten bliver sort når maskinen er fyldt.



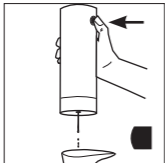
5. Placer en E.S.E. pad på toppen af tragten.  
Sørg for at pad/papir ikke sidder fast i gevindet.



6. Sæt topstykket på og drej det 60° med uret til indikatorene er over hinanden.

**ADVARSEL!**

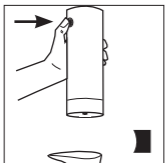
Af sikkerhedsmæssige årsager skal låget være skruet helt frem til lukningsindikatoren.



7. Vend espressomaskinen. Hold den lodret over koppen og tryk den modsatte knap ind. Kaffen løben nu ned i koppen.

**ADVARSEL!**

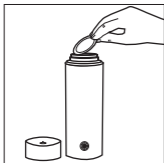
Når knappen er trykket ind må topstykket ikke skrues af, da der er tryk i kammeret.



8. Stop espressomaskinen ved at trykke den hule knap ind igen. Espressomaskinen optager nu tryk samtidig med at den frigiver resttryk fra vandbeholderen.



9. Vend espressomaskinen igen og skru låget af.



10. Fjern E.S.E. pad'en og maskinen er nu klar til næste kop espresso.

## Rengøring

Espressomaskinen må ikke komme i opvaskemaskinen. Topstykket kan rengøres ved at sætte det i blød i varmt vand. Selve espressomaskinen, oplader og opladerbase må kun aftørres med en fugtig klud.

## Tekniske data

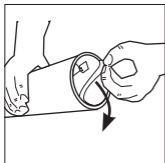
Adapter .....	Input: 100-240V~ 50/60Hz 0,15A / Output: 60v 0,3A
Kapacitet for vandbeholder .....	50 ml. (1,76 fl.oz.)
Maximalt tryk .....	16 bar
Dimension (h x d) mm.....	235 x ø76
Vægt .....	1,25 kg

## Fejlfinding

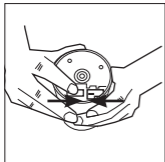
### Ved opladning:

*De to lamper lyser ikke:*

1. Tjek at batteri stikket i bunden er samlet korrekt. (se illustration nr. 11–12)
2. Tjek at opladeren er tilsluttet strømforsyningen.
3. Tjek at espressomaskinen er placeret korrekt på oplader basen.



11. Gummi dæksel i bunden af espressomaskinen fjernes.



12. De to hvide stik samles. Gummi dæksel monteres tilbage i bunden.

### Ved brug:

*Espressomaskinen optager ikke tryk:*

1. Tjek at batteriet er opladet. (se illustration nr. 1)
2. Tjek at knappen er trykket ind. (se illustration nr. 2)

## **WEEE bekendtgørelse**

Direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), der trådte i kraft som europæisk lov den 13. februar 2003, resulterede i store ændringer omkring behandlingen af affald (af elektrisk udstyr).

Formålet med direktivet er, som første prioritet, forebyggelse af WEEE og derudover at fremme genbrug og andre former for genanvendelse af sådant affald, for at mindske affaldet.

### **Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt**

(elektrisk & elektronisk udstyr)

Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvinding.

Forbrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding.

## Specielle betingelser for vores 2 årige garanti

Vores garanti dækker produktions- og materialefejl så vel som indvendige funktionsfejl (ikke udelukket nedenfor) som bliver anerkendt af vores kundeservice. Denne garanti kan ikke overføres og giver ikke ret til økonomisk kompensation under reparation.

### Garantien dækker ikke

- Skade sket ved kommercielt, professionelt, kollektivt eller industrielt brug.
- Skader på maskinen som skyldes brand, eksplosion, lynnedslag så længe det stammer fra andre maskiner.
- Skader som ikke skyldes selve maskinen så som, misbrug, tyveri, lynnedslag, oversvømmelse, brand.
- Skader som skyldes tæring eller gradvis forringelse / nedslidning af maskinen, en dårlig forbindelse eller dårlig elektricitetsforsyning.
- Skader af æstetisk karakter så som glans, emalje, lak, maling.
- Reparationer udført af andre end Stelton. Kunden er ansvarlig for enhver midlertidig eller improviseret reparation der kan forværre skaden.
- Skade som skyldes brug af andre forbrugsstoffer end anbefalet af Stelton.
- I alle disse tilfælde vil den lovbestemte garanti, som dækker fejl og skjulte defekter være gældende iflg. loven.

### Hvordan fungerer garantien?

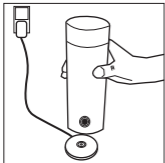
Der er 2 års garanti fra køb af produktet mod forevisning af kvittering.

## Warnings

**Please read the instructions before using the machine.**

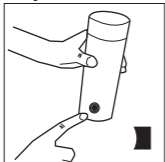
- Keep away from children and uninstructed persons.
- Inspect machine carefully before use. Do not use if there are any cracks or other damage preventing Simply espresso from being in full working order.
- Only use E.S.E. pods (E.S.E. pods are standard coffee pods)
- Only pour water in the espresso machine.
- Never press the start button until the top is properly locked and tightened up to the locking indicator.
- Do not attempt to open during use. Only open when stop button has been pressed.
- Beware of coffee projections and beware of the direction of the top during use.
- Beware of Hot Coffee. If scalding occurs run affected area under cold water and contact doctor if necessary.
- The machine should be used between 5 and 50 degrees and under normal atmospheric pressure conditions (from 0 ñ 3.000 m altitude).
- Do not try to repair the machine yourself. Any repairs should be carried out by an authorised retailer.
- Machine not intended for any other purpose. Stelton decline all responsibility in any case of incorrect use.

### Before using the Espresso machine

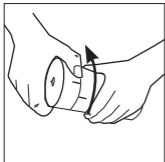


1. Connect the adaptor to the power supply (see technical data) and place the espresso machine on the charger base. The two lamps by the two black buttons on the side of the espresso machine will be on. NB: The first time charging will take 24 hours. When the battery is fully charged the two lamps will go out. When the battery is nearly empty the two lamps start to flash.

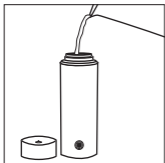
### Daily use



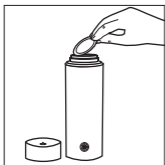
2. Press in the button with the hollow / concave surface and the espresso machine will obtain pressure. (ca. 30 sek.)



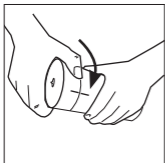
3. The top part may be removed by turning 60 degrees counter-clockwise.



4. Fill the espresso machine with boiling water. CAUTION: pour in the water very slowly – only takes one cup of espresso (50 ml). The indicator turns black when the machine is full.



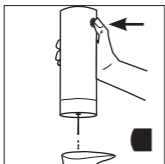
5. Place an E.S.E. pad on top of the funnel. Please make sure that the pad/paper does not get stocked in the thread.



6. Put on the top part and turn it 60 degrees clockwise.

**WARNING!**

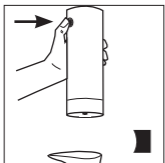
For security reasons the lid shall be tightened to the closing indicator.



7. Turn the espresso machine upside down and place it above the cup. Press in the opposite button and the coffee will now pour into the cup.

**WARNING!**

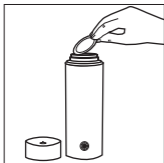
When the button is pressed in the top part may never be turned off because of the pressure in the chamber.



8. Stop the espresso machine by pressing in the hollow button again. The machine will now obtain pressure at the same time as it releases the remaining pressure from the water tank.



9. Turn around the espresso machine again and turn off the lid.



10. Remove the E.S.E pad.

## Cleaning

The espresso machine is not dishwasher proof. The spout may be cleaned by soaking in hot water. The espresso machine, charger and charger base may only be wiped off by a wet cloth.

## Technical data

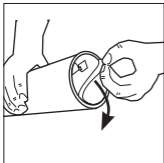
Adaptor .....	Input: 100-240V~ 50/60Hz 0,15A / Output: 60v 0,3A
Capacity for the water tank .....	50 ml. (1,76 fl.oz.)
Maximum pressure .....	16 bar
Dimension (h x w) mm .....	235 x ø76
Weight .....	1,25 kg

## Trouble shooting

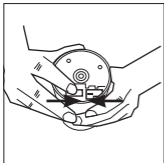
### When charging:

*The two lamps do not give out light:*

1. Check that the battery plug in the bottom is assembled correctly.  
(illustration no. 11–12)
2. Check that the charger is connected to the power supply.
3. Check that the espresso machine is correctly placed on the charger base.



11. Remove the rubber cap in the bottom.



12. Connect the two white plugs and put on the rubber cap again.

### When in use:

*The espresso machine does not obtain pressure:*

1. Check that the battery is fully charged. (illustration no. 1)
2. Check that the button is pressed in (illustration no. 2)

## WEEE

The Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE) which entered into force in Europe on February 13th, 2003 resulted in major changes concerning management of waste (from electrical equipment).

The purpose of this Directive is, as a first priority, the prevention of waste electrical and electronic equipment (WEEE), and in addition, the reuse, recycling and other forms of recovery of such wastes so as to reduce the disposal of waste.

### **Correct Disposal of This Product**

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

## Special conditions for our 2 years guarantee

Our guarantee covers any manufacturing and material defect as well as any internal operational defect (not excluded below) duly certified by our customer service. This guarantee is not transferable and does not give any entitlement to compensation in cash or in kind, nor to any extension while the machine is under repair.

### Not covered by our guarantee

- Damage resulting from commercial, professional, collective or industrial use.
- Damage to the machine due to fire, explosion, lightning, insofar as it originates from other machines.
- Damage not caused by the machine itself such as misuse, theft, lightning, flood, fire ...
- Damage due to corrosion or the gradual deterioration of the machine, a bad connection or a bad electricity supply ...
- Damage of an aesthetic nature such as varnish, enamel, lacquer, paint ...
- Repairs by persons not authorized by Stelton. The customer remains responsible for any makeshift or provisional repair as well as for the resulting possible worsening of the damage.
- Damage due to the use of consumables different from those recommended by the Stelton.
- In all these instances, the legal guarantee covering the faults and hidden defects will be applicable according to the law.

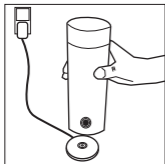
### How to Invoke the guarantee of a product?

The guarantee runs for two years as of the date on the proof of purchase (receipt or invoice).

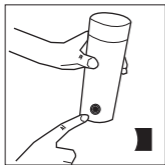
## Sicherheitshinweise

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.**

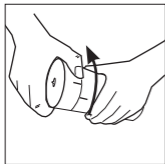
- Stellen Sie sicher, dass Kinder und nicht instruierte Personen keinen Zugriff haben.
- Bitte kontrollieren sie das Gerät von jedem Gebrauch auf Risse, tiefe Kratzer oder andere Beschädigungen, welche die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen könnte.
- Verwenden sie ausschliesslich E.S.E. Pads.  
(E.S.E sind Standard Kaffeekapseln)
- Füllen Sie in die Espressomaschine nur Wasser ein.
- Betätigen sie niemals den Start-Knopf, wenn der Siebhalter nicht ordnungsgemäss verschlossen ist d.h. bis zum Verriegelungspunkt angezogen wurde.
- Versuchen Sie nicht den Siebhalter während des Gebrauchs zu öffnen, bevor Sie den Aus-knopf gedrückt haben.
- dass die Espressodüse niemals während des Gebrauchs in Richtung einer Person gerichtet ist.
- Im Fall einer Verbrühung einer Person, kühlen Sie de Wunde sofort und rufen Sie, wenn nötig einer Arzt.
- Das Gerät soll nur bei Temperaturen zwischen 5 und 50 C und einem normalen atmosphärischen Druck (Höhenlage 0 m bis 3000 m) benutzt werden.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren oder Teile zu ersetzen: Wenden Sie sich mit dem Gerät immer an einen autorisierten Fachhändler, um solche Maßnahmen durchführen zu lassen.
- Das Gerät darf nur wie in de Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Für evtl. Schäden durch unsachgemässe Benutzung kann keine Haftung von seitens Stelton übernommen werden.

**Vor der Anwendung:**

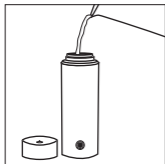
1. Verbinden Sie den Adapter mit dem Strom (siehe technische Daten) und stellen Sie die Espressomaschine auf die Ladestation. Die beiden Lämpchen neben den beiden schwarzen Knöpfen an der Espressomaschine werden aufleuchten. Bitte beachten Sie, dass der Erstladevorgang 24 Stunden dauert. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, erlöschen die beiden Lämpchen. Ist der Batteriestand niedrig, leuchten die beiden Lämpchen wieder auf.

**Den täglichen Gebrauch**

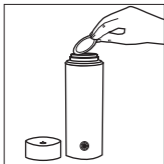
2. Drücken Sie den gewölbten Knopf und die Espressomaschine baut den benötigten Druck auf (Dauer: ca. 30 Sekunden).



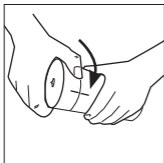
3. Das Oberteil kann nun abgenommen werden indem es um 60 Grad entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht wird.



4. Füllen Sie kochendes Wasser in die Espressomaschine. VORSICHT: füllen Sie das Wasser sehr langsam ein, der Inhalt beträgt nur 1 Tasse Espresso (50 ml). Die Anzeige schaltet auf „schwarz“ wenn die Maschine gefüllt ist.

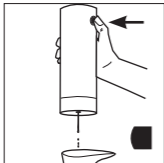


5. Platzieren Sie das E.S.E. Pad auf dem Einguss. Stellen Sie sicher, dass das Pad bzw. das Papier sich nicht im Gewinde verkatet.



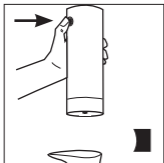
6. Setzen Sie das Oberteil wieder auf und drehen es um 60 Grad im Uhrzeigersinn.

**ACHTUNG!** Drehen Sie den Deckel aus Sicherheitsgründen so weit bis die Striche eine Linie bilden.



7. Drehen Sie die Espressomaschine auf den Kopf und halten Sie sie über die Tasse, drücken Sie den gegenüber liegenden Knopf und der Espresso fließt in die Tasse.

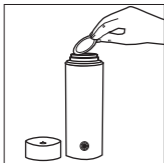
**ACHTUNG!** Sobald der Knopf gedrückt ist, darf das Oberteil aufgrund des Innendrucks nicht mehr geöffnet werden.



8. Halten Sie die Espressomaschine an, in dem Sie den gewölbten Knopf nochmals betätigen. Die Maschine gleicht nun den Druck aus, indem sie den überschüssigen Druck aus dem Wassertank abgibt.



9. Drehen Sie die Espressomaschine erneut um und drehen den Deckel ab.



10. Entnehmen Sie das E.S.E. Pad.

## Reinigung

Die Espressomaschine ist nicht Spülmaschinen geeignet. Der Ausgiesser kann mit heißem Wasser gespült werden. Die Espressomaschine, der Stecker und die Ladestation können nur mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

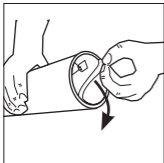
## Tekniske data

Adapter .....	Input: 100-240V~ 50/60Hz 0,15A / Output: 60v 0,3A
Fassungsvermögen des Wassertanks .....	50 ml. (1,76 fl.oz.)
Maximaldruck .....	16 bar
Abmessung (Höhe x Breite in mm) .....	235 x ø 76
Gewicht .....	1,25 kg

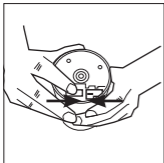
## Fehlersuche

**Während des Ladevorgangs leuchten die beiden Lämpchen nicht auf**

1. Überprüfen Sie ob der Akku korrekt eingesteckt ist. (Abbildung 11–12)
2. Überprüfen Sie die Stromversorgung.
3. Überprüfen Sie die Stellung der Espressomaschine auf dem Adapterteil.



- 11.** Entfernen Sie die Gummikappe am Boden.



- 12.** Verbinden Sie die beiden weißen Stecker und setzen Sie die Gummikappe wieder auf.

### **Während der Benutzung:**

*Die Maschine bekommt keinen Druck*

1. Überprüfen Sie ob die Batterie voll aufgeladen ist. (Siehe Abbildung 1)
2. Überprüfen Sie ob der Knopf gedrückt ist. (Siehe Abbildung 2)

## WEEE

Die Richtlinien für elektrische und elektronische Geräte die am Februar 2003 eingeführt wurden basiert auf veränderten Verordnungen zur Entsorgung von Elektroschrott.

Der Zweck dieser Richtlinie ist zunächst die Vermeidung und Reduzierung von elektrischem und elektronischem Müll sowie zusätzlich die Wiederverwertung.

### **Korrekte Entsorgung dieses Produkts**

(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Länder mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Weiderverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

## **Garantiebedingungen (2 Jahre Herstellergarantie)**

Unser Garantie umfaßt jegliche Produktions- und Material und Funktionsfehler (nicht aufgeführt) die durch unseren Kundendienst bestätigt wurden. Die Garantie ist nicht übertragbar und beinhaltet keinen Anspruch auf Entschädigung bzw. Auszahlung des Kaufpreises während evtl. anfallender Reparaturzeiten.

### **Nicht durch unsere Garantie**

- Beschädigung durch Industrienutzung
- Beschädigung durch Feuer oder Explosionen ausgelöst durch andere Objekte.
- Beschädigungen die nicht durch die Maschine selbst sondern durch unsachgemäße Handhabung auftreten
- Beschädigungen durch corrosion oder Stromzufuhrschwankungen
- Äußerliche Beschädigungen des Lackes
- Unsachgemäße Reparaturen ausgeführt durch Dritte
- Beschädigungen durch Gebrauch nicht von Stelton empfohlener Gebrauchsmaterialien
- In all diesen Fällen greift die gesetzliche Garantie nicht

### **Wie machen Sie Ihren Garantieanspruch geltend?**

Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum, der Kassenbon dient als Nachweis.

**stelton**